



**RUS:** Краткое руководство по установке  
**LT:** Trumpa naudojimo instrukcija  
**LV:** Saisināta instrukcija  
**ET:** Paigaldusjuhend

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

## Введение

Регулятор FC600 от фирмы SALUS – это устройство предназначено для управления фанкойлами в 2-х и 4-х трубных системах и аналогичным оборудованием (внутрипольными конвекторами и т.д.): регулирует температуру и скорость вращения вентилятора. Для управления через интернет (в онлайн режиме), регулятор FC600 используйте вместе с Универсальным интернет шлюзом (UGE600/UGE600) и приложением для Умного дома – Smart Home от SALUS. Вы также можете пользоваться FC600 без подключения к интернету (в автономном режиме). Чтобы получить руководство по данному устройству в версии PDF, перейдите на сайт: [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2014/53/EC и 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдите на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Информация по безопасности

Используйте оборудование согласно инструкции. Терморегуляторы от SALUS можно применять для управления оборудованием только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

## Įvadas

Kambarinis regulatorius SALUS FC600 yra daugiavandžinis prietaisas, skirtas valdyti 2 ar 4 vamzdžių ventiliatorinius konvektoriuos, kanalinius šildytuvus arba vandens šildytuvus su įmontuotu ventiliatoriumi. Regulatorius valdo ventiliatorių ir vožtuvus, kad patalpoje būtų palaikyta nustatytoji temperatūra. Jei norite reguliatorių valdyti internetu per „SALUS Smart Home“ programą (nuotolinis režimas), prijunkite jį prie UGE600 interneto vartų. Regulatorių taip pat galite naudoti vietiniu būdu, be interneto ryšio (vietinis režimas). Išsamią instrukciją PDF formatu rasite interneto svetainėje [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Produkto atitikties

ES direktyvos: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2014/53/ES ir 2011/65/ES.  
Visą informaciją galite rasti interneto svetainėje [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Sauga

Naudokite pagal Jūsų sąlyje ir ES galiojančius teisės aktus. Prietaisas turi būti naudojamas pagal jo paskirtį ir saugomas nuo drėgmės. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo, laikydamasis konkrečioje sąlyje ir ES teritorijoje galiojančių taisyklių.

## Įvads

SALUS FC600 istabas regulatoris ir daudzfunkcionala iverice, kas paredzeta 2 vai 4 cauruļu ventilatora konvektoru, kanālu radiatoru vai ūdens sildītāju ar iebūvētu ventilatoru kontrolei. Regulators kontrolē ventilatoru un vārstus, lai palīdzētu noteiktai temperatūrai. Lai pieļautu regulatoram kontrolēt apstākļus no interneta, izmantojot lietojumprogrammu SALUS Smart Home (attāluma režims), tas jāpievieno interneta vārtējam UGE600. Regulatoru var izmantot arī lokāli bez interneta savienojuma (vietējais režims). Rokasgrāmatas pilna versija PDF formātā ir pieejama vietnē [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

## Produkto atbilstība

ES direktīvas: 2014/30/ES, 2014/35/EL, 2014/53/EL un 2011/65/ES.  
Pilna informācija ir pieejama vietnē [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Drošība

Izmantojiet saskaņā ar attiecīgajai valstī un ES spēkā esošajiem noteikumiem. Jālieto ierīce atbilstoši paredzētajam lietojumam, saglabājot to sausu. Produkts paredzēts lietošanai tikai ēku iekšā. Uzstādīšana jāveic kvalificētai personai saskaņā ar attiecīgajai valstī un ES spēkā esošajiem noteikumiem.

## Tutvustus

SALUS FC600 on seade, mis võimaldab juhtida ventilaatorikonvektorit 2- ja 4-torulistes süsteemides ning reguleerida temperatuuri nii kodus kui ka töökohakonnas. Internetiühenduse loomiseks (võrgurežiimis) tuleb seadet kasutada koos SALUS-e universaalse liüsideadmega (UGE600) ja SALUS-e Smart Home rakendusena. Kuid SALUS FC600 seadet on võimalik kasutada ka ilma internetiühendusega (võrguühenduseeta režiimis). Kasutusjuhendi täieliku PDF-versiooni leiate veebisaidilt [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com).

## Toote vastavus

Toode vastab direktiividele 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2014/53/EL ja 2011/65/EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebilehel: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

## Ohutusteave

Kasutage kooskõlas õigusaktide sätetega. Kasutage ainult sisetingimustes. Hoidke seadmeid täiesti kuivana. Enne seadme kuiva rätikuga puhastamist ühendage seade lahti.

## Объяснение клемм

Клема	Описание
L,N	Фаза питания 230 V
V1	4-х трубная система: контакт 230V – клапан нагрева 2-х трубная система: контакт 230V – клапан нагрева/охлаждения
V2	4-х трубная система: контакт 230V – клапан охлаждения 2-х трубная система: нет необходимости подключения выхода V2
F1	• Скорость вентилятора (медленно)
F2	• Скорость вентилятора (средне)
F3	• Скорость вентилятора (быстро)
S1	Беспотенциальный контакт переключателя или датчика на трубе (переключение нагрев / охлаждения)
S2	Беспотенциальный контакт переключателя (напр. Датчик присутствия) или внешний датчик температуры
COM	Общий контакт для датчика и переключателя

## Elektros jungčių aprašymas

Jungtis	Funkcija
L, N	Maitinimo srovė 230V AC
V1	4 vamzdžių: 230V AC valdymo išėjimas - šildymo vožtuvas 2 vamzdžių: 230V AC valdymo išėjimas - šildymo/aušinimo vožtuvas
V2	4 vamzdžių: 230V AC valdymo išėjimas - aušinimo vožtuvas 2 vamzdžių: neaktyvus
F1	• Išėjimas - I mažas 230V AC ventiliatoriaus greitis
F2	• Išėjimas - II vidutinis 230V AC ventiliatoriaus greitis
F3	• Išėjimas - III didelis 230V AC ventiliatoriaus greitis
S1	Šildymo / aušinimo režimo keitimas per kontaktą arba jutiklį ant vamzdžio (jutiklis tik 2 vamzdžių sistemoje)*
S2	Buvimo jutiklis arba išorinis temperatūros jutiklis
COM	Jutiklio / jungtiklio matavimo masė

## Elektrības pieslēgumu apraksts

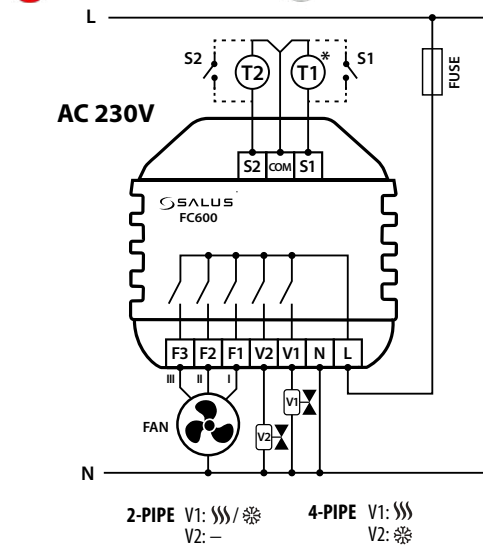
Savienojums	Funkcija
L, N	Barošana 230V AC
V1	4 caurules: 230V AC maiņstrāvas vadības izeja - sildīšanas vārsts 2 caurules: 230V AC maiņstrāvas vadības izeja - sildīšanas / dzesēšanas vārsts
V2	4 caurules: 230V AC maiņstrāvas vadības izeja - dzesēšanas vārsts 2 caurules: neaktīvas
F1	• Izeja - I. zems ventilatora ātrums 230V AC
F2	• Izeja - II. vidējs ventilatora ātrums 230V AC
F3	• Izeja - III. ātrs ventilatora ātrums 230V AC
S1	Apsildes / dzesēšanas režīma maiņa, izmantojot kontaktu vai cauruļu sensoru (sensors tikai 2 cauruļu sistēmā)*
S2	Klātbūtnes sensors vai ārējais temperatūras sensors
COM	Sensora/šlēdzu mērīšanas masa

## Klemmide kirjeldus

Klemmi nimetus	Funktsioon
L,N	230 V AC toiteallikas
V1	4 toru: kütteventiili väljund: 230 V AC 2 toru: kütte- või jahutusventiili väljund: 230 V AC
V2	4 toru: jahutusventiili väljund: 230 V AC 2 toru: puudub
F1	• Ventilaatori pöörlemiskiiruse juhtimine (madal tase): 230 V AC
F2	• Ventilaatori pöörlemiskiiruse juhtimine (keskmine tase): 230 V AC
F3	• Ventilaatori pöörlemiskiiruse juhtimine (kõrge tase): 230 V AC
S1	Kütte/jahutuse ümberlülitamine (või toruandur: ainult 2-torulises süsteemis)*
S2	Kasutaja kohaloleku andur või välisandur
COM	Anduri ja lülitit ühine klemm

## Электрическая схема

## Prijungimo schema



## Функції кнопок

Функции	кнопка
Вверх	↑
Вниз	↓
Скорость вентилятора - медленно, средне, быстро, Авто, Выкл.	🌀
Кнопка режима	⊙
Краткое нажатие	Выбор: Нагрев / Охлаждение/ECO
Долгое нажатие (2 сек.)	Расписание программ Датчик присутствия Дата и время
Краткое нажатие: Подтверждение выбора	✓
Долгое нажатие (2 сек.): Вкл./Выкл. режим Ожидания	⌚

## Mygtukų funkcijos

Mygtukas	Funkcija
↑	Į viršų
↓	Į apačią
🌀	Ventiliatoriaus greitis: Mažas, vidutinis, didelis, Auto, išjungtas
⊙	Mygtuko funkcijos
⊙	Trumpos mygtuko paspaudimas
⊙	Mygtuko palaikymas 2 sek.
⊙	Dieninis
⊙	Programuojamas
⊙	*Darbo režimui priklauso nuo S1 ir/arba S2 išėjimų konfigūracijos ir reguliatoriaus įdiegimo būdo (nuotolinis / vietinis režimas).
⊙	Trumpai paspaudę mygtuką, patvirtinate nustatymą. Palaikydami mygtuką paspaudę 2 sek., įjungiate arba išjungiate budėjimo režimą.

## Pogu funkcijas

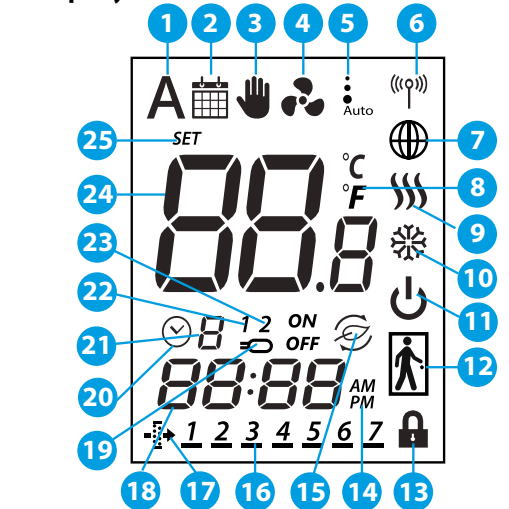
Poga	Funkcija
↑	Uz augšu
↓	Uz apakšu
🌀	Ventilatora ātrums Zems, Vidējs, Augsts, Automātisks, Izslēgts
⊙	Poga funkcijas
⊙	Isa pogas nospiešana
⊙	Pogas nospiešana uz 2 sekundēm.
⊙	Diennakšu
⊙	Programmējams
⊙	*Pieņemjamie darbības režīmi ir atkarīgi no S1 un/vai S2 ieeju konfigurācijas un regulatora uzstādīšanas veida (tālruniā/vietējais režims).
⊙	Isa pogas nospiešana apstiprina iestatījumus. Pogas nospiešana uz 2 sekundēm ieslēdz vai izslēdz gaidīšanas režīmu.

## Nuppude funktsioonid

Nupp	Funktsioon
↑	Suurendamine
↓	Vähendamine
🌀	Ventilaatori pöörlemiskiirus: madal, keskmine, kõrge, automaatne, väljas
⊙	Režiimi nupp
⊙	Digitaalne
⊙	Programmeeritav
⊙	*Režiimi nupu funktsioonid võivad võrgurežiimis ja võrguühenduseeta režiimis erineda ning olenevad ka S1/COM/S2 sisetite kasutamisest.
⊙	Lühike vajutus: funktsiooni kinnitamine Pikk vajutus (2 sek.): ooterežiimi sisselülitamine/väljalülitamine

## Описание значков на экране

## Ekrano piktogramų LCD-ekraani ikoonid



- RUS:**
- Выбор АВТО Нагрев/Охлаждение
  - Значок Расписания
  - Временный/Постоянный ручной режим
  - Вентилятор работает (значок двигается)
  - Скорость вентилятора
  - Беспроводная связь с Универсальным интернет шлюзом
  - FC600 подключен к UGE600 и интернету
  - Единица измерения температуры
  - Нагрев вкл
  - Охлаждение вкл
  - Режим ожидания
  - Датчик присутствия
  - Блокировка кнопок
  - До полудня / После полудня
  - Режим ECO
  - День текущей программы
  - Необходимо заменить фильтр
  - Время
  - Показатели датчика
  - Значок таймера
  - Номер программы
  - Показатели датчика (S1)
  - Показатели датчика (S2)
  - Комнатная температура/Заданная температура
  - Показатель заданной температуры
- LT:**
- Automatinio šildymo / aušinimo pasirinkimas
  - Grafiko piktograma
  - Pastovus / laikinas rankinio valdymo režimas
  - Ventiliatoriaus darbas (animacinė piktograma)
  - Ventiliatoriaus greitis (mažas, vidutinis, didelis, Auto, išjungtas)
  - Belaidis ryšys su interneto vartais
  - FC600 prijungtas prie interneto vartų ir interneto
  - Temperatūros vienetas
  - Šildymo režimas aktyvus (animacinė piktograma)
  - Aušinimo režimas aktyvus (animacinė piktograma)
  - Buvimo (užimtumo) jutiklis
  - Mygtukų blokavimas
  - AM/PM
  - Ekonominis režimas
  - Dabartinė savaitės diena
  - Filtru užterštumo indikacija
  - Dabartinis laikas
  - Temperatūros jutiklio piktograma
  - Laiko programos piktograma
  - Laiko programos numeris
  - S2 įėjimo aktyvinimas
  23. S2 įėjimo aktyvinimas
  - Dabartinė / nustatytoji temperatūra
  - Temperatūros nustatymo indikatoriaus
- LV:**
- Automātiskas apkures / dzesēšanas izvēle
  - Grafika ikona
  - Pastāvīgs / īslaicīgs manuālais vadības režims
  - Ventilatora darbība (animēta ikona)
  - Ventilatora ātrums (zems, vidējs, augsts, automātisks, izslēgts)
  - Bezvadu savienojums ar interneta vārtēju
  - FC600 ir savienots ar interneta vārtēju un internetu
  - Temperatūras vienība
  - Aktīvs apkures režīms (animēta ikona)
  - Aktīvs dzesēšanas režīms (animēta ikona)
  - Gaidīšanas režīms
  - Gaidīšanas režīms
  - Klātbūtnes (aizņemtības) sensors
  - Pogu bloķēšana
  - AM/PM
  - Ekonomiskais režīms
  - Pašreizējā nedēļas diena
  - Filtera piesārņojuma signalizācija
  - Pašreizējais laiks
  - Temperatūras sensora ikona
  - Laika programmas ikona
  - Laika programmas numurs
  - S1 ieejas aktivizēšana
  - S2 ieejas aktivizēšana
  - Pašreizējā / iestatītā temperatūra
  - Temperatūras iestādījuma rādītājs

- ET:**
- Automaatne kütte/jahutus
  - Graafiku ikoon
  - Alaline/ajutine käsijuhtimine
  - Ventilaator töötab (ikoon on animeeritud)
  - Ventilaatori pöörlemiskiirus (madal, keskmine, kõrge, automaatne, väljas)
  - Juhtmeta side universaalse liüsideadmega
  - FC600 on ühendatud universaalse liüsideadme ja internetiga
  - Temperatuurühik
  - Kütterežiim SEES
  - Jahutusežiim SEES
  - Ooterežiim
  - Kasutaja kohaloleku/emaalviibimise andur
  - Lukustusfunktsioon
  - AM/PM
  - Okorežiim
  - Päeva näidik
  - Filteri ikoon
  - Praeugne kellaaeg
  - Anduri näidikud
  - Taimer ikoon
  - Laika programmas numurs
  - S1 ieejas aktivizēšana
  - S2 ieejas aktivizēšana
  - Pašreizējā / iestatītā temperatūra
  - Temperatūras iestādījuma rādītājs

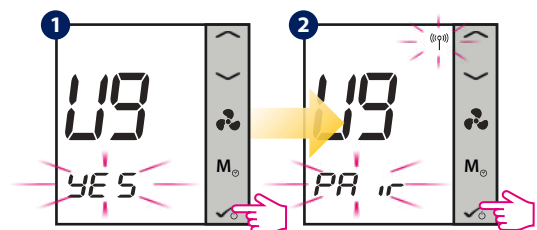
Icon	RUS:	LT:	LV:	ET:
📅	По расписанию	Grafiko režimas	Plānotais režīms	Graafiku režīm
🕒	Временный ручной режим	Laikinas rankinis valdymas	Pagaidu manūala vadība	Ajutine käsijuhtimine
👤	Постоянный ручной режим	Rankinis valdymas	Rokas kontrolēšana	Alaline käsijuhtimine

## Первоначальный запуск

## Sistema nuotoliniu režimu (su UGE600 vartais ir interneto ryšiu)

## Instalācija tālvadības režīmā (ar UGE600 vārtēju un interneta savienojumu)

## Paigaldamine võrgurežiimis (seadmega UGE600 ja internetiühendusega)

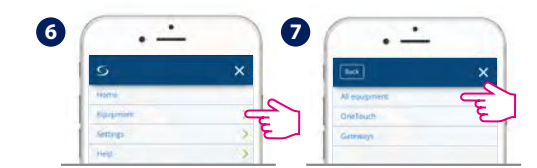


**RUS:** Убедитесь, пожалуйста, что Вы правильно установили интернет шлюз и добавили его в приложение. Светодиод будет светить постоянным голубым цветом.

**LT:** Įsitinkinkite, kad interneto vartai tinkamai įrengti ir pridėti prie programos. Prietaiso LED diodas turėtų degti mėlynai.

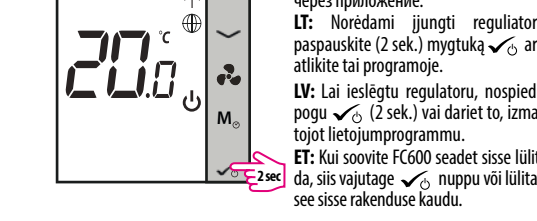
**LV:** Pārbaudiet, vai interneta vārtēja ir pareizi instalēta un pievienota lietojumprogrammai. Ierīces LED diodei jābūt zilai.

**ET:** Veenduge, et universaalne liüsideadme on paigaldatud ja rakendusse lisatud. LED-märgutuli peab olema sinine.



**RUS:** Установите Ваше оборудование в приложении  
**LT:** Nustatykite prietaisą programoje  
**LV:** Ierīces iestatīšana ar lietojumprogrammu  
**ET:** Seadistage oma seade rakendusdes

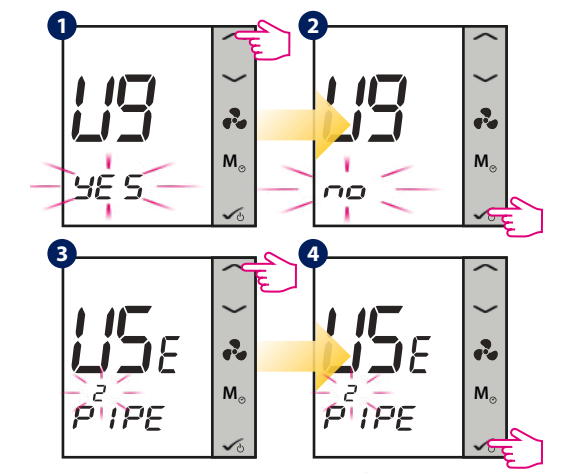
**RUS:** Если Вы хотите запустить FC600, нажмите кнопку или запустите его через приложение.  
**LT:** Norėdami jungti reguliatorių, paspauskite (2 sek.) mygtuką arba atlikite tai programoje.  
**LV:** Lai ieslēgtu regulatoru, nospiediet pogu (2 sek.) vai dariet to, izmantojot lietojumprogrammu.  
**ET:** Kui soovite FC600 seadet sisse lülitada, siis vajutage nuppu või lülitage see sisse rakendusdes kaudu.





**Первоначальный запуск** / **Instalēšana vietējā režīmā (bez interneta savienojuma)**

**Diegimas vietiniu režimu (be interneto ryšio)** / **Paigaldamine vörguühenduseta režimī (ilma UGE600 seadmeta ja internetiühenduseta)**



**RUS:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать тип системы (2-х или 4-х трубная).  
**LT:** Paspauskite mygtuką | VIRŠŪ / | APAČIA, kad pasirinktumėte 2 ar 4 vamzdžių sistemą.  
**LV:** Instalēšana vietējā režīmā (bez interneta savienojuma)  
**ET:** Valige 2 või 4 toru, vajutades ÜLES/ALLA nuppe.

**Важно:** Если применяете 1 вариант подключения, следуйте шагам 5-10. Если Вы применили второй вариант, выберите соответственные настройки для S1 и S2 из указанной ниже таблицы.

S1 noFn	Нет функции
S1 HCCO	Переключение между нагревом и охлаждением
S1 Auto	Авто переключение между нагревом и охлаждением
S1 sens	Ручной с подключенным датчиком на трубе (только для 2-трубной системы)
S2 nofn	Нет функции
S2 door	Датчик присутствия
S2 sens	Внешний датчик температуры

**Pastaba:** Jei pasirinktas 1 prijungimo variantas, atlikite 5-10 žingsnius. ei pasirinktas 2 prijungimo variantas, pasirinkite atitinkamus S1 ir S2 nustatymus pagal žemiau pateiktą lentelę.

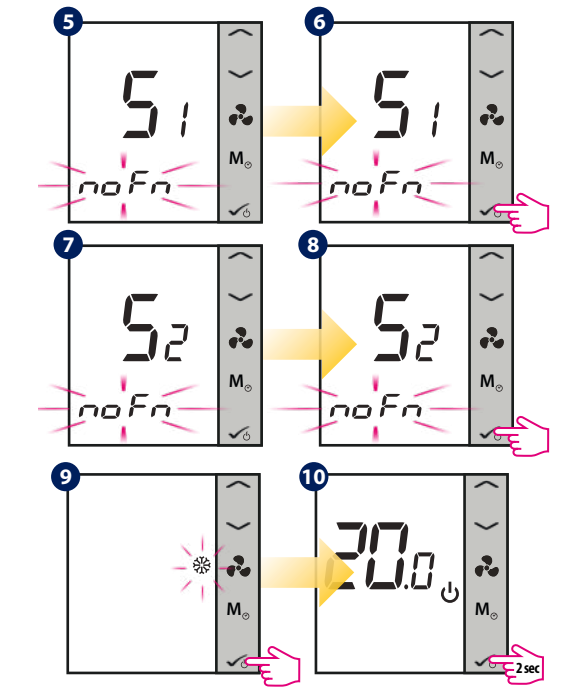
S1 noFn	Nėra funkcijos
S1 HCCO	Šildymo / aušinimo režimo keitimas - S1 kontaktas
S1 Auto	Automatinis perjungimas šildymas / aušinimas
S1 sens	Rankinis nustatymas su vamzdžių jutikliu (tik 2 vamzdžių sistemai)
S2 noFn	Nėra funkcijos
S2 door	Buvimo (užimtumo) jutiklis - S2 kontaktas
S2 sens	Išorinis temperatūros jutiklis

**Piezīme:** Ja esat izvēlējies 1. savienojuma opciju, veiciet soli no 5. līdz 10. Ja esat izvēlējies 2. savienojuma opciju, zemāk esošajā tabulā atlasiet atbilstošo iestatījumu S1 un S2 savienotājiem.

S1 noFn	Nav funkciju
S1 HCCO	Apsildes / dzesēšanas režīma maiņa - S1 kontakts
S1 Auto	Automātiska apsildes / dzesēšanas pārslēgšana
S1 sens	Rokasgrāmata ar pievienotu cauruļu sensoru (tikai divu cauruļu sistēmai)
S2 noFn	Nav funkciju
S2 door	Klātbūtnes (aizņemšanas) sensors - S2 kontakts
S2 sens	Ārējais temperatūras sensors

**Märkus:** kui kasutate S1, S2 klemme, siis valige vastavald seadistused alljärgnevalt tabelist.

S1 noFn	Käsitsi (funktsioon puudub)
S1 HCCO	Kütte/jahutuse ümberlülitamine (välislülit)
S1 Auto	Kütte/jahutuse automaatne ümberlülitamine
S1 sens	Käsitsi ühendatud toruanduriga (ainult 2-torulise süsteemi puhul)
S2 noFn	Käsitsi (funktsioon puudub)
S2 door	Kasutaja kohaloleku andur
S2 sens	Välis temperatuuri andur



**RUS:** Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать режим работы. Выберите между ☼ только охлаждение, ☼☼☼ (только нагрев) или, ☼☼☼☼ (нагрев и охлаждение). Подтвердите выбор кнопкой ✓.  
**LT:** Paspauskite mygtuką | VIRŠŪ / | APAČIA, kad pasirinktumėte veikimo režimą ☼ (tik aušinimas), ☼☼☼ (tik šildymas) arba ☼☼☼☼ (šildymas ir aušinimas). Paspauskite mygtuką ✓, kad patvirtintumėte pasirinkimą.  
**LV:** Nospiediet pogu UZ AUGŠŪ / UZ APAKŠŪ, lai izvēlētos darbības režīmu ☼ (tikai dzesēšana), ☼☼☼ (tikai apsilde) vai ☼☼☼☼ (apsilde un dzesēšana). Nospiediet pogu ✓, lai apstiprinātu savu izvēli.  
**ET:** Valige töörežiimi, vajutades ÜLES/ALLA nuppe. Töörežiimideks on ☼ (jahutus), ☼☼☼☼ (kütte) või ☼☼☼☼☼☼ (jahutus ja kütte). Valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

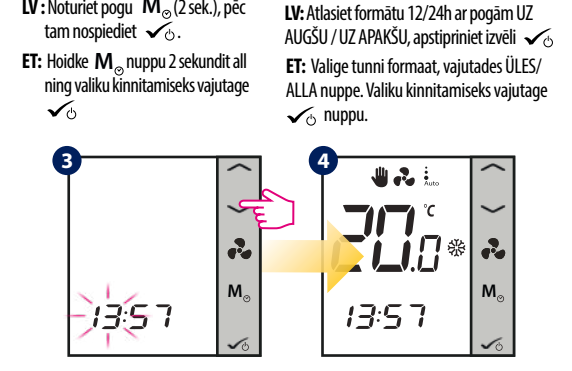
**RUS:** Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку ✓ и удерживайте ок. 2 сек  
**LT:** Diegimas sėkmingai baigtas. Norėdami įjungti reguliatorių, paspauskite (2 sek.) mygtuką ✓  
**LV:** Instalācija tika pabeigta veiksmīgi. Lai ieslēgtu regulatoru, nospiediet (2 sek.) pogu ✓  
**ET:** Õnnestus! Installimine lõpetatud. Termostaadi käivitamiseks hoidke ✓ nuppu 2 sekundit all.

**Настройка времени** / **Laika iestatīšana**

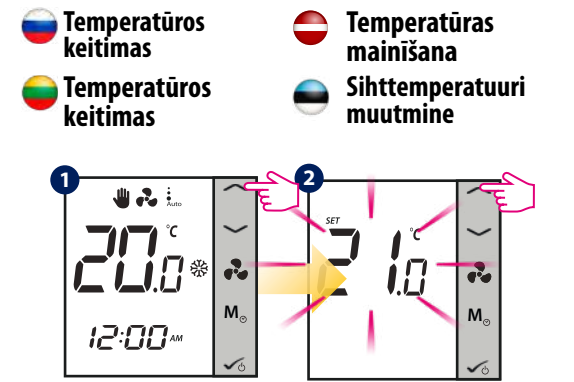
**Laiko nustatymas** / **Kellaaja seadistamine**



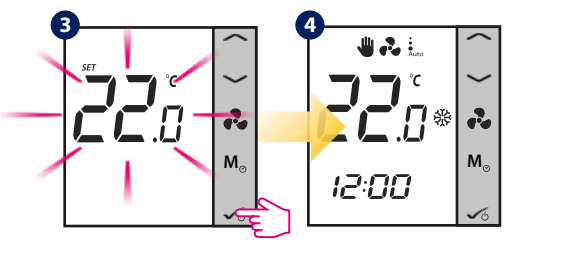
**RUS:** Нажмите кнопку M (2 сек.) и подтвердите кнопкой ✓.  
**LT:** Palaiškite paspaudę mygtuką M (2 sek.), po to paspauskite ✓.  
**LV:** Noturiet pogu M (2 sek.), pēc tam nospiediet ✓.  
**ET:** Hoidke M nuppu 2 sekundit all ning valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.



**RUS:** С помощью кнопок Вверх/Вниз настройте время, сначала час, потом минуты. Подтвердите кнопкой ✓.  
**LT:** Nustatykite valandą mygtukais | VIRŠŪ / | APAČIA, patvirtinkite ✓. Pakartokite procedūrą, kad nustatytumėte minutes.  
**LV:** Atlasiet laiku ar pogām UZ AUGŠŪ / UZ APAKŠŪ, apstipriniet izvēli ✓. Atkārtojiet šo darbību, lai iestatītu minūtes.  
**ET:** Seadistage tundi, vajutades ÜLES/ALLA nuppe. Valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu. Seadistage samamoodi ka minutid.



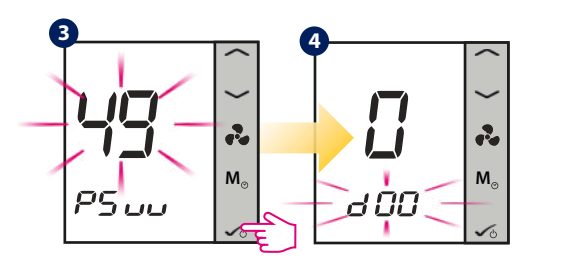
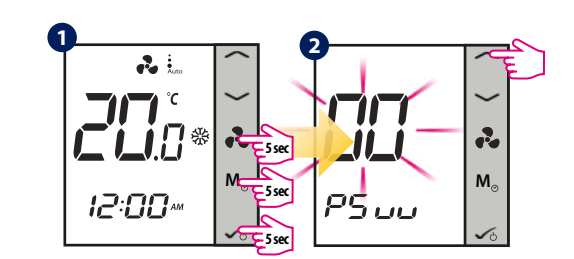
**RUS:** С помощью кнопок Вверх/ Вниз вы можете задать требуемую температуру.  
**LT:** Norėdami nustatyti norimą temperatūrą, paspauskite mygtuką | VIRŠŪ / | APAČIA.  
**LV:** Lai iestatītu vēlamo temperatūru, nospiediet pogu UZ AUGŠŪ / UZ APAKŠŪ.  
**ET:** Seadistage temperatuur, vajutades ÜLES/ALLA nuppe.



**RUS:** Подтвердите выбор кнопкой ✓.  
**LT:** po to patvirtinkite mygtuku ✓.  
**LV:** Pēc tam apstipriniet ar pogu ✓.  
**ET:** Muudatuste kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

**Настройка установщика** (В онлайн режиме настройки установщика доступны через приложение)  
**Instalētāja iestatīšana tiešsaistes režīmā** (attālā režīmā instalētāja iestatījumi ir pieejami no lietojumprogrammas līmeņa)

**Įrengėjo nustatymai vietiniu režimu** (nuotoliniu režimu įrengėjo nustatymus galite rasti programoje)  
**Paigaldamisseadistused vörguühenduseta režimīs** (vörgurežiimīs on paigaldamisseadistused saadaval SALUS Smart Home rakenduses)

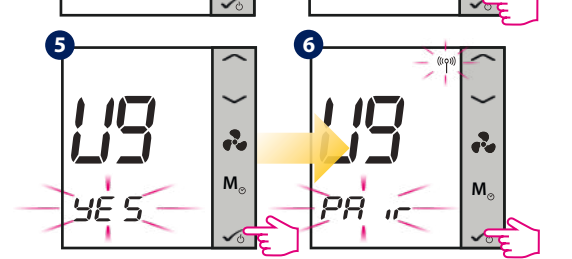
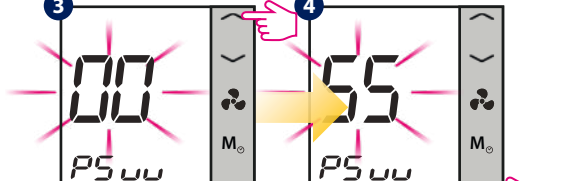
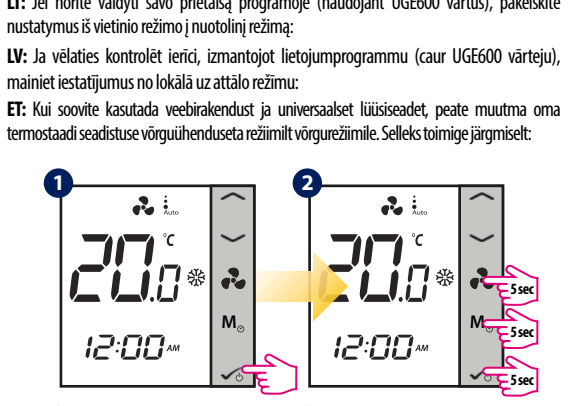


**RUS:** Примечание: для просмотра полного списка параметров, пожалуйста, обратитесь к полной инструкции, размещенной на сайте: [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)  
**LT:** Pastaba: Visų parametų sąrašas pateikiamas naudojimo instrukcijoje, kurią rasite interneto svetainėje [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com).  
**LV:** Poznāmka: Pilns parametru saraksts ir atrodams lietotāja rokasgrāmātā, kas pieejama vietnē [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com).  
**ET:** Märkus: kõigi parameetrite loetelu leiata täispikast kasutusjuhendist aadressil [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

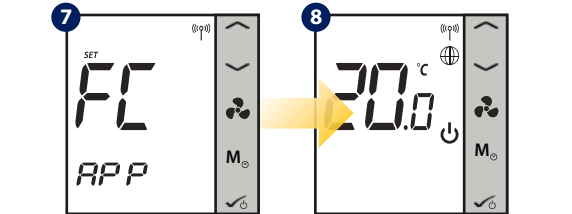
**Переход из автономного режима в онлайн режим** / **Vietēja režīma uz attālo režīmu maiņišana**

**Perjungimas iš vietinio režimo į nuotolinį režimą** / **Vörguühenduseta režimīst vörgurežiimile ümberlülitamine**

**RUS:** Если Вы хотите использовать приложение и универсальный интернет шлюз (UGE600), нужно изменить настройки термостата из автономного режима в онлайн режим. Для этого, пожалуйста, выполните следующие действия:  
**LT:** Jei norite valdyti savo prietaisą programoje (naudojant UGE600 vartus), pakeiskite nustatymus iš vietinio režimo į nuotolinį režimą:  
**LV:** Ja vēlaties kontrolēt ierīci, izmantojot lietojumprogrammu (caur UGE600 vārteju), mainiet iestatījumus no lokālā uz attālo režīmu:  
**ET:** Kui soovite kasutada veebirakendust ja universaalset lüüsi, peate muutma oma termostaadi seadistuse vörguühenduseta režiimilt vörgurežiimile. Selleks toimige järgmiselt:



**RUS:** Нажмите в приложении Scan for equipment и следуйте инструкциям на экране:  
**LT:** Paspauskite Scan for equipment programoje ir sekite ekrane rodomas instrukcijas:  
**LV:** Nospiediet Scan for equipment lietojumprogrammā un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus:  
**ET:** Vajutage rakenduses Scan for equipment nuppu ning järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.



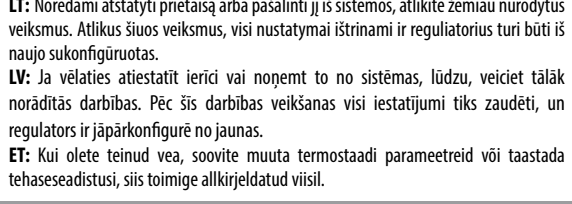
**RUS:** Регулятор находится в режиме Ожидания.  
**LT:** Šiuo metu esate budėjimo režime.  
**LV:** Jūs pašlaik esat gaidīšanas režīmā.  
**ET:** Olete ooterežiimis.

**RUS:** Внимание: Все настройки регулятора автоматически отображаются в приложении - нет необходимости повторной конфигурации в приложении.  
**LT:** Pastaba: Jei reguliatorius įdiegtas vietiniu režimu, po to naudojantis "55" kodu perjungtas dirbti nuotoliniu režimu - nereikia dar kartą jo konfigūruoti programoje. Nustatymai kopijuojami iš reguliatoriaus į SALUS serverį.  
**LV:** Piezīme: Kad regulators ir uzstādīts vietējā režīmā un pēc tam, izmantojot kodu "55", tiek mainīts uz darbu tālvadības režīmā, nav nepieciešams atkārtoti konfigurēt regulatoru ar lietojumprogrammu. Iestatījumi tiks kopēti no regulatora uz SALUS serveri.  
**ET:** Märkus: kõik süsteemiseadet salvestatakse automaatselt SALUS-e pilvesserverisse. Te ei pea seadet vörgurežiimīs uuesti paigaldama.

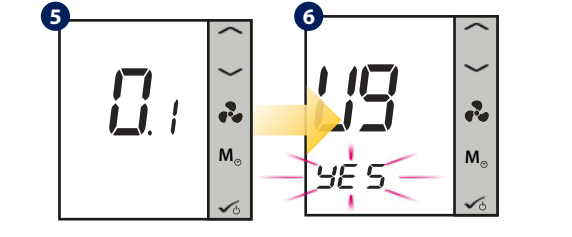
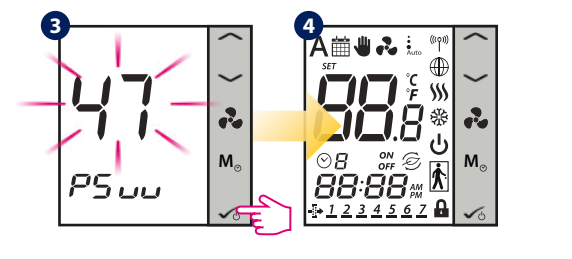
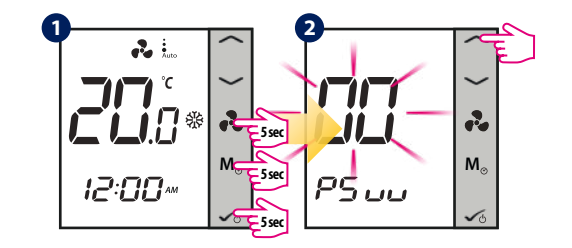
**Сброс до заводских настроек** / **Rūpnīcas iestādījumu atjaunošana (ierīces atiestatīšana)**

**Gamyklinių nustatymų atstatymas (prietaiso atstatymas)** / **Tehaseadete taastamine**

**RUS:** Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры, или хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям. После выполнения этих действий вы потеряете все свои настройки.  
**LT:** Norėdami atstatyti prietaisą arba pašalinti jį iš sistemos, atlikite žemiau nurodytus veiksmus. Atlikus šiuos veiksmus, visi nustatymai ištrinami ir reguliatorius turi būti iš naujo sukonfigūruotas.  
**LV:** Ja vēlaties atiestatīt ierīci vai noņemt to no sistēmas, lūdzu, veiciet tālāk norādītās darbības. Pēc šīs darbības veikšanas visi iestatījumi tiks zaudēti, un regulators ir jāpārkonfigurē no jaunas.  
**ET:** Kui olete teinud vea, soovite muuta termostaadi parameetreid või taastada tehaseadistusi, siis toimige allkirjeldatud viisil.



**RUS:** Внимание! Это действие сбросит все ваши настройки до заводских значений!  
**LT:** Pastaba: atlikus šį veiksmą bus pašalinti visi jūsų nustatymai.  
**LV:** Piezīme: Šī darbība neatgriezīsieniņi noņems visus jūsu iestatījumus.  
**ET:** Märkus: see toimige eemaldab püsivalt kõik teie seadistused.



**PRODUCER:** Salus Limited  
 6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin, New Territories, Hong Kong

**IMPORTER:** QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.  
 ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice

Представительство SALUSControls в России и Казахстане:  
 000 «Салус Рус»,  
 107023, г. Москва, ул. Суворовская, д.6, стр.7  
 Россия, +7 (495) 773-09-45



[www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)

SALUS Controls is a member of the Computime Group  
 Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: | 2021